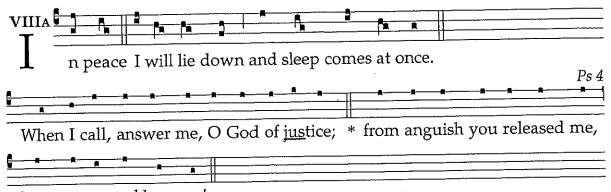


HOLY SATURDAY TENEBRÆ

BLACKFRIARS CAMBRIDGE
MMXVI

MATINS

FIRST NOCTURN



have mercy and hear me!

O men, how long will your hearts be <u>closed</u>, * will you love what is futile and <u>seek</u> what is false? It is the Lord who grants favours to those whom he <u>loves</u>; * the Lord hears me whene<u>ver</u> I call him.

Fear him; do not <u>sin</u>: *
ponder on your <u>bed</u> and be still
Make justice your <u>sa</u>crifice, *

Make justice your <u>sacrifice</u>, * and <u>trust</u> in the Lord.

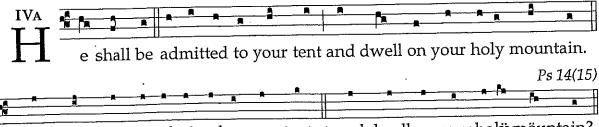
'What can bring us happiness?' <u>many say.</u> * Lift up the light of your <u>face</u> on us, O Lord.

You have put into my heart a greater joy *

than they have from abundance of corn and new wine.

I will lie down in peace and sleep comes at <u>once</u> * for you alone, Lord, make me <u>dwell</u> in safety.

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.



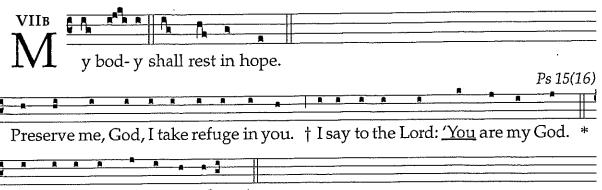
Lord, who shall be admitted to your tent * and dwell on your holy mountain?

He who walks <u>with</u>out fault; * he <u>who</u> acts with jüstice and speaks the truth <u>from</u> his heart; *

he who does not slander with his tongue;

He who does no wrong to his brother, *
who casts no slur on his nëighbour,
who holds the godless in disdain, *
but honours those who fëar thë Lord;
he who keep his pledge, come what may; *
who takes no interest ön ä loan
and accepts no bribes against the innocent. *
Such a man will stand firm för ëver.

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.



My happiness lies in you alone.

He has put into my heart a <u>mar</u>vellous love * for the faithful ones who <u>dwell</u> in his land.

Those who choose other gods increase their sorrows. † Never will I offer their <u>offerings</u> of blood. * Never will I take their <u>name</u> upon my lips.

O Lord, it is you who are my <u>por</u>tion and cup; * it is you your<u>self</u> who are my prize.

The lot marked out for <u>me</u> is my delight: * welcome indeed the heri<u>tage</u> that falls to me!

I will bless the Lord who gives me counsel, * who even at <u>night</u> directs my heart.

I keep the Lord ever in my sight: * since he is at my right hand, I shall stand firm.

And so my heart rejoices, my <u>soul</u> is glad; * even my body shall <u>rest</u> in safety.

For you will not leave my <u>soul</u> among the dead, * nor let your be<u>lov</u>ed know decay.

You will show me the path of life, † the fulness of joy in your presence, * at your right hand happiness for ever.



y. Now I will lie down in peace. Ry. And sleep comes at once.

Our Father is recited silently. Then, the Reader begins the first reading.

FIRST READING: Beginning of the Lamentations of Jeremiah.

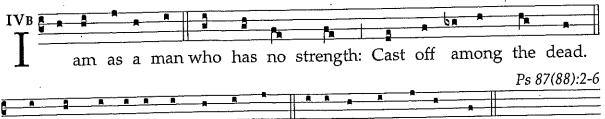
FIRST RESPONSORY



My eyes fail with tears, because the comforter who should relieve me is far from me. Behold, all you nations, * if there is any sorrow like unto my sorrow.

V. O all you who pass by, behold and see * if there is any sorrow like unto my sorrow like unto my sorrow like unto my sorrow.

SECOND NOCTURN



Lord my God, I call for help by day; * I cry at night before you.

Let my prayer come into your presence. *

O turn <u>your</u> ear to my cry.

For my soul is filled with evils; *

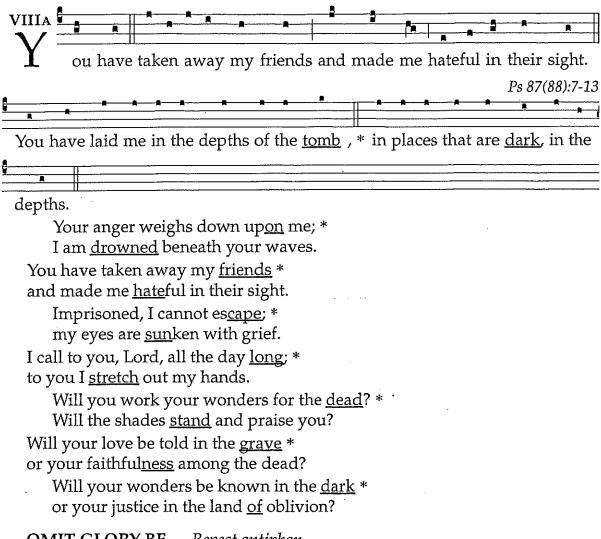
my life is on the brink of the grave.

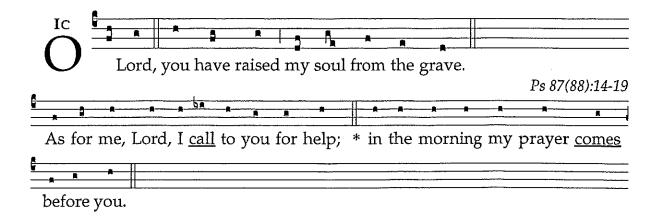
I am reckoned as one in the tomb; *

I have reached the end of my strength,

Like one alone among the dead, *
like the slain <u>lying</u> in their graves,
like those you remem<u>ber</u> no more, *
cut off, <u>as</u> they are, from your hand.

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.





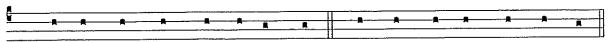
Lord, why do <u>you</u> reject me? *
Why <u>do</u> you hide your face?
Wretched, close to <u>death</u> from my youth, *
I have borne your <u>tri</u>-als; I am numb.

Your fury has swept <u>down</u> upon me; * your terrors have utter<u>ly</u> destroyed me.

They surround me all the <u>day</u> like a flood, * they assail me <u>all</u> together.

Friend and neighbour you have <u>tak</u>en away: * my one compa<u>nion</u> is darkness.

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.



V. Uphold my cause and defend me. Ry. By your promise give me life.

Our Father is recited silently. Then, the Reader begins the second reading.

SECOND READING: From the Letter to the Hebrews.

SECOND RESPONSORY



Afetr the Lord was buried, the sepulchre was sealed, rolling a stone to the door of the sepulchre.

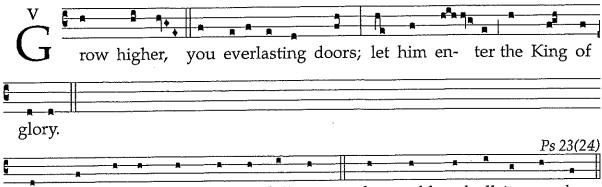
* They also set a watch: a band of soldiers, to guard it.

V. In order that his disciples might not come and steal his body, and say to the people: "He has risen from the dead."

* They also set a watch: a band of soldiers, to

guard it.

THIRD NOCTURN



The Lord's is the earth and its fullness, * the world and all its peoples.

It is he who set it on the <u>seas</u>; * on the <u>wa</u>ters he made it firm.

Who shall climb the mountain of the Lord? *

Who shall stand in his holy place?

The man with clean hands and pure heart, † who desires not worthless things, * who has not sworn so as to deceive his neighbour.

He shall receive blessings from the <u>Lord</u> * and reward from the <u>God</u> who saves him.

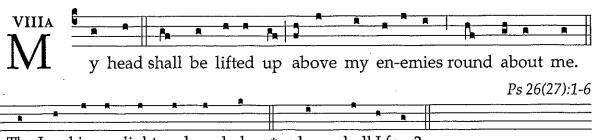
Such are the men who <u>seek</u> him, * seek the face of the <u>God</u> of Jacob.

O gates, lift high your heads; † grow higher, ancient <u>doors</u>. * Let him enter, the <u>king</u> of glory! Who is the king of glory? †

The Lord, the mighty, the <u>valiant</u>, * the Lord, the <u>valiant</u> in war.

O gates, lift high your heads; † grow higher, ancient <u>doors</u>. * Let him enter, the <u>king</u> of glory!

Who is he, the king of glory? †
He, the Lord of armies, *
he is the king of glory.



The Lord is my light and my help; * whom shall I fear?

The Lord is the stronghold of my <u>life</u>: *

before whom shall I shrink?

When evil-doers draw near to devour my <u>flesh</u>, * it is they, my enemies and foes, who <u>stum</u>ble and fall.

Though an army encamp against me * my heart would not fear.

Though war break out against me * even then would I trust.

There is one thing I ask of the Lord, † for this I <u>long</u>, *

to live in the house of the Lord, all the days of my life,

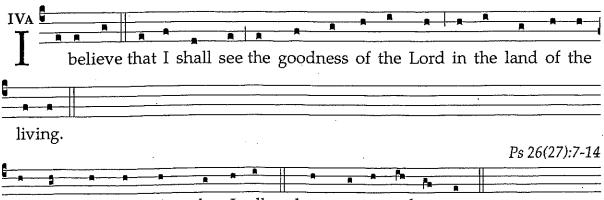
to savour the sweetness of the <u>Lord</u>, * to be<u>hold</u> his temple.

For there he keeps me safe in his <u>tent</u> * in the <u>day</u> of evil.

He hides me in the shelter of his <u>tent</u>, * on a <u>rock</u> he sets me safe.

And now my head shall be <u>raised</u> * above my foes <u>who</u> surround me and I shall offer within his tent a sacrifice of <u>joy</u>. * I will sing and make <u>mu</u>sic for the Lord.

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.



O Lord, hear my voice when I call; * have mercy and answer.

Of you my heart has spoken: 'Seek his face.' *

It is your face, O Lord, that I seek; hide not your face.

Dismiss not your ser<u>vant</u> in anger; * <u>you</u> have been mÿ help.

Do not abandon or forsake me, O God my help! *

Though father and mother forsake me, the Lord will receive me.

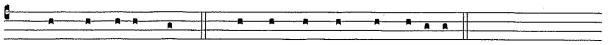
Instruct me, Lord, <u>in</u> your way; * on an <u>e</u>ven päth lëad me.

When they lie in am<u>bush</u> protect me * <u>from</u> my ënemy's greed.

False witnesses <u>rise</u> against me, * <u>breathing</u> öut füry.

I am sure I shall see the Lord's goodness † in the land <u>of</u> the living. * Hope in him, hold firm and take <u>heart</u>; hope in the Lord!

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.



W. His place is in Peace. R. And his dwelling place in Sion.

Our Father is recited silently. Then, the Reader begins the third reading.

THIRD READING: From an ancient homily for Holy Saturday.

PRAYER OF JEREMIAH: Book of Lamentations 5:1-22

RECORDARE, Domine, quid acciderit nobis; intuere et respice opprobrium nostrum. Haereditas nostra versa est ad alienos, domus nostrae ad extraneos. Pupilli facti sumus absque patre, matres nostrae quasi viduae. Aquam nostram pecunia bibimus; ligna nostra pretio comparavimus. Cervicibus nostris minabamur, lassis non dabatur requies.

Aegypto dedimus manum et Assyriis, ut saturaremur pane. Patres nostri peccaverunt, et non sunt: et nos iniquitates eorum portavimus. Servi dominati sunt nostri: non fuit qui redimeret de manu eorum. In animabus nostris afferebamus panem nobis, a facie gladii in deserto. Pellis nostra quasi clibanus exusta est, a facie tempestatum famis.

Mulieres in Sion humiliaverunt, et virgines in civitatibus Juda. Principes manu suspensi sunt; facies senum non erubuerunt. Adolescentibus impudice abusi sunt, et pueri in ligno corruerunt. Senes defecerunt de portis, juvenes de choro psal-

Remember, O Lord, what has befallen us; behold, and see our disgrace! Our inheritance has been turned over to strangers, our homes to aliens. We have become orphans, fatherless; our mothers are like widows. We must pay for the water we drink, the wood we get must be bought. With a yoke on our necks we are hard driven; we are weary, we are given no rest.

We have given the hand to Egypt, and to Assyria, to get bread enough. Our fathers sinned, and are no more; and we bear their iniquities. Slaves rule over us; there is none to deliver us from their hand. We get our bread at the peril of our lives, because of the sword in the wilderness. Our skin is hot as an oven with the burning heat of famine.

Women are ravished in Sion, virgins in the towns of Judah. Princes are hung up by their hands; no respect is shown to the elders. Young men are compelled to grind at the mill; and boys stagger under loads of wood. The old men have

lentium. Defecit gaudium cordis nostri; versus est in luctum chorus noster.

Cecidit corona capitis nostri: vae nobis, quia peccavimus! Propterea moestum factum est cor nostrum; ideo contenebrati sunt oculi nostri, propter montem Sion quia disperiit; vulpes ambulaverunt in eo.

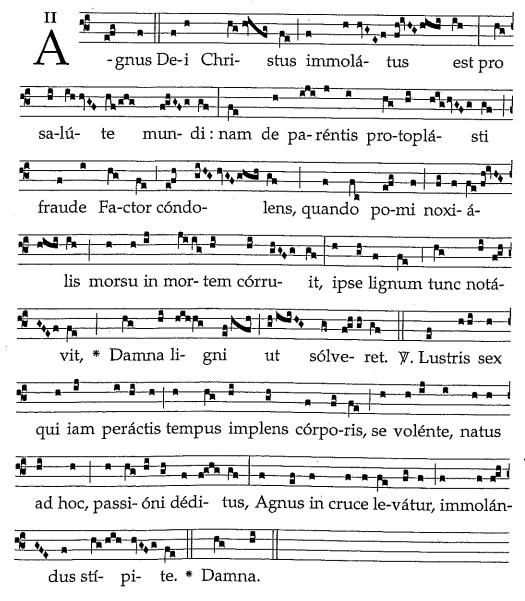
Tu autem, Domine, in aeternum permanebis, solium tuum in generationem et generationem. Quare in perpetuum oblivisceris nostri, derelinques nos in longitudine dierum? Converte nos, Domine, ad te, et convertemur; innova dies nostros, sicut a principio. Sed projiciens repulisti nos: iratus es contra nos vehementer. Ierusalem, Ierusalem, convertere ad Dominum Deum tuum.

quit the city gate, the young men their music. The joy of our hearts has ceased; our dancing has been turned to mourning.

The crown has fallen from our head; woe to us, for we have sinned! For this our heart has become sick, for these things our eyes have grown dim, for Mount Sion which lies desolate; jackals prowl over it.

But thou, O Lord, dost reign for ever; thy throne endures to all generations. Why dost thou forget us for ever, why dost thou so long forsake us? Restore us to thyself, O Lord, that we may be restored! Renew our days as of old! Or hast thou utterly rejected us? Art thou exceedingly angry with us? Jerusalem, O Jerusalem! Return unto the Lord thy God!

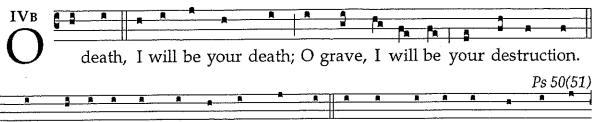
THIRD RESPONSORY



Christ the Lamb of God has been slained for the salvation of the world: grieving over the infidelity of the first parent, when by his eating of the fatal fruit he rushed headlong to death, the Creator himslef then designated the tree * that it might undo the damage of the tree.

W. When thirty years had already passed, completeing his earthly time, willingly being born for this, he is delivered for his Passion: the Lamb is lifted on the tree of the Cross to be immolated * that it might undo the damage of the tree.

LAUDS



Have mercy on me, God, in your kindness. In your compassion blot out my



offence.

O wash me more and more <u>from</u> my guilt * and <u>cleanse</u> me from my sin.

My offences truly I know them; * my sin is always before me.

Against you, you alone, <u>have</u> I sinned; * what is evil in <u>your</u> sight I have done.

That you may be justified when <u>you</u> give sentence * and be without <u>re</u>proach when you judge,

O see, in guilt I was born, * a sinner was I conceived.

Indeed you love truth <u>in</u> the heart; * then in the secret of my <u>heart</u> teach me wisdom.

O purify me, then I shall be clean; *

O wash me, I shall be whiter than snow.

Make me hear rejoicing and gladness, * that the bones you have crushed may revive.

From my sins turn a<u>way</u> your face * and <u>blot</u> out all my guilt.

A pure heart create for <u>me</u>, O God, * put a steadfast <u>spi</u>rit within me.

Do not cast me away <u>from</u> your presence, * nor deprive me of <u>your</u> holy spirit.

Give me again the joy of your help; * with a spirit of fervour sustain me,

that I may teach transgressors your ways * and sinners may return to you.

O rescue me, <u>God</u>, my helper, * and my tongue shall <u>ring</u> out your goodness.

O Lord, open my lips *

and my mouth shall declare your praise.

For in sacrifice you take no delight, *

burnt offering from me you would refuse,

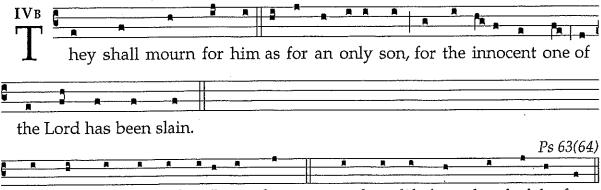
my sacrifice, a contrite spirit. *

A humbled, contrite heart you will not spurn.

In your goodness, show favour to Sion: * rebuild the <u>walls</u> of Jerusalem.

Then you will be pleased with <u>law</u>ful sacrifice, * holocausts of<u>fered</u> on your altar.

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.



Hear my voice, O God, as I complain, * guard my life from dread of the foe.

Hide me from the band of the wicked, *

from the throng of $\underline{\text{those}}$ who do evil.

They sharpen their <u>tongues</u> like swords; * they aim bit<u>ter</u> words like arrows

to shoot at the innocent from ambush, * shooting suddenly and recklessly.

They scheme their evil course; *

they conspire to lay secret snares.

They say: 'Who will see us? *

Who can search out our crimes?'

He will search who searches the mind * and knows the depths of the heart.

God has shot them with his arrow * and dealt them sudden wounds.

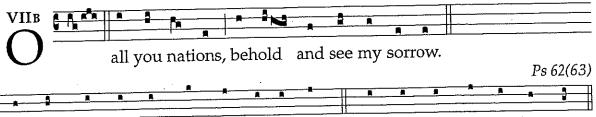
Their own tongue has brought <u>them</u> to ruin * <u>and</u> all who see them mock.

Then will all men fear; *

they will tell what God has done.

They will under<u>stand</u> God's deeds. * The just will <u>rej</u>oice in the Lord and fly to <a href="https://www.him.giory.com/him.giory.co

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.



O God, you are my God, for you I long; * for you my soul is thirsting.

My body pines for you *

like a dry, weary land without water.

So I gaze on you in the sanctuary *

to see your strength and your glory.

For your love is <u>bet</u>ter than life, * my <u>lips</u> will speak your praise.

So I will bless you all my life, *

in your name I will <u>lift</u> up my hands.

My soul shall be filled as with a banquet, * my mouth shall praise you with joy.

On my bed I re<u>mem</u>ber you. *

On you I muse through the night

for you have been my help; *

in the shadow of your wings I rejoice.

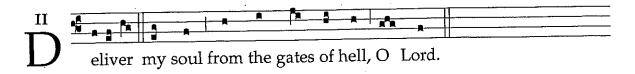
My soul clings to you; *

your right hand holds me fast.

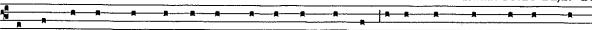
Those who seek to des<u>troy</u> my life * shall go down to the <u>depths</u> of the earth.

They shall be put into the <u>power</u> of the sword * and left as the prey <u>of</u> the jackals.

But the king shall rejoice in God; † all that swear by <u>him</u> shall be blessed, * for the mouth of liars <u>shall</u> be silenced.



Isaiah 38:10-14,17-20



I said, in the noontide of my days I must depart; I am consigned to the gates

of Sheol * for the rest of my years.

I said, I shall not see the Lord *

in the land of the living;

I shall look upon man no more *

among the inhabitants of the world.

My dwelling is plucked up and removed from me *

like <u>a</u> shepherd's tent;

like a weaver I have rolled up my life; *

he cuts me off from the loom.

From day to night you bring me to an end; *

I cry for help until morning;

like a lion he breaks all my bones; *

from day to night you bring me to an end.

Like a swallow or a crane I clamour, *

I moan <u>like</u> a dove.

My eyes are weary with looking upward. *

O Lord, I am oppressed; be my security.

Lo, it was for my welfare *

that I had great bitterness;

but you have held back my life *

from the pit of destruction,

for you have cast all my sins *

be<u>hind</u> your back.

For Sheol cannot thank you, *

death cannot praise you;

those who go down to the pit *

cannot hope for <u>your</u> faithfulness.

The living, the living, he thanks you, †

as I do this day; *

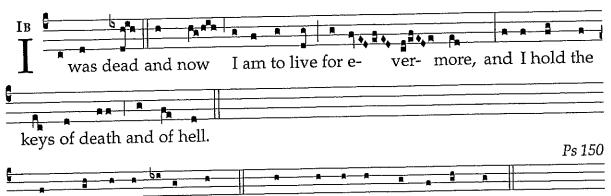
the father makes known to the children your faithfulness.

The Lord will save me, *

and we will sing to stringed instruments

all the days of our <u>life</u>, *

at the house of the Lord.



Praise God in his holy place, * praise him in his mighty heavens.

Praise him for his <u>power</u>ful deeds, * praise his sur<u>pass</u>ing greatness.

O praise him with <u>sound</u> of trumpet, * praise <u>him</u> with lute and harp.

Praise him with <u>tim</u>brel and dance, * praise <u>him</u> with strings and pipes.

O praise him with re<u>sounding</u> cymbals, * praise him with clash<u>ing</u> of cymbals.

Let everything that <u>lives</u> and that breathes * <u>give</u> praise to the Lord.

OMIT GLORY BE. Repeat antiphon.

The Short Reading, Hymn and Versicle are omitted. During Psalm 150, the last candle still lit on the hearse is hidden where it cannot be seen, and the lamps of the chapel are extinguished.

Immediately after the repeat of the Fifth Antiphon, the Presider intones the Benedictus Antiphon, and the altar candles are extinguished.

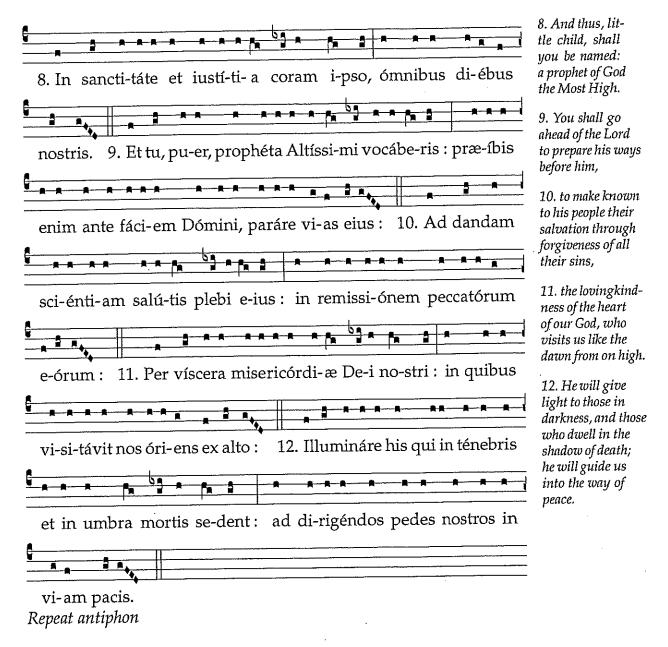
BENEDICTUS



The women sitting at the sepulchre were mourning the Lord with tears.

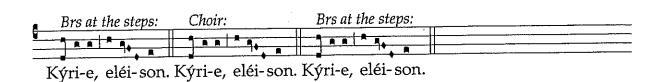
Blessed be the Lord the God of Israel; he has visited his people and redeemed them.

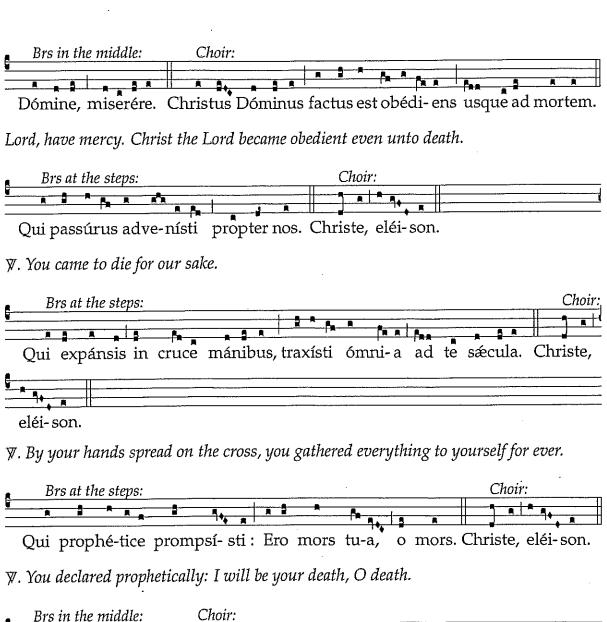
- 2. He has raised up for us a mighty Saviour in the house of David his servant,
- 3. as he promised by the lips of holy men, those who were his prophets from of old:
- 4. a Saviour who would free us from our foes, from the hands of all who hate us.
- 5. So his love for our fathers is fulfilled and his holy covenant remembered.
- 6. He swore to Abraham our father to free us from fear and to save us from the hands of all our foes,
- 7. that we might serve him in holiness and justice all the days of our life in his presence.

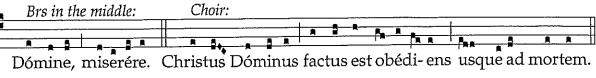


VERSUS LITANICI

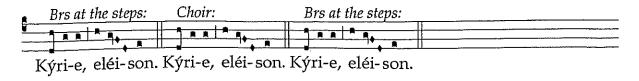
At the end of the Antiphon after the Benedictus, two brothers stand in front of the altar steps and two others in the middle of the choir. All the brethren remain standing, facing the altar.

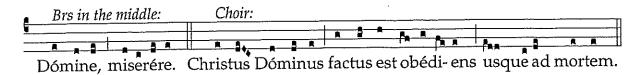




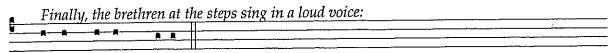


Lord, have mercy. Christ the Lord became obedient even unto death.





Lord, have mercy. Christ the Lord became obedient even unto death.



Mortem autem crucis.

\forall . Even death on a cross.

At the end of the verse Mortem autem crucis, all kneel and say the Our Father silently. Then, the collect is monotoned (omitting Let us pray):

CONCLUDING PRAYER

Almighty, ever-living God, whose Only-begotten Son descended to the realms of the dead and rose from there to glory, grant that your faithful people, who were buried with him in baptism, may, by his resurrection, obtain eternal life. (no conclusion)

On a sign of the Prior, all rise and the hidden light is brought forth by the Sacristan.